

拉馬特拉黑爾 (Ramat Rahel)

以色列文物局 (IAA) 官方考古報告中文翻譯

原始來源

期刊：Hadashot Arkheologiyot—Excavations and Surveys in Israel (HA-ESI)

卷期：第 126 卷 (2014 年)

報告作者：Ya'akov Billig (雅科夫·比利格)

日期：2014 年 9 月 18 日 (最終報告)

報告編號：HA-ESI 126 (2014)

發掘許可：A-6781

官方網址：https://hadashot-esi.org.il/report_detail_eng.aspx?id=10580

插圖：原文插圖全部由以色列文物局提供

發掘概況

2013 年 4 月至 5 月，在耶路撒冷希伯倫路 (Hebron Road) 附近、拉馬特拉黑爾 (Ramat Rahel) 以西進行了一次考古發掘 (許可編號 Permit No. A-6781；地圖坐標 22026–42/62732–6)，發掘位於污水管道安裝工程動工之前。該發掘由以色列文物局 (Israel Antiquities Authority) 主辦，並由 Gihon 公司資助，由 Y. Billig 主持，協助人員包括 N. Nahama 與 R. Abu-Halaf (行政)、A. Hajian (測量)、E. Belashov (製圖)、A. Peretz (田野攝影)、S. 'Amlah (金屬探測)、C. Amit (攝影棚攝影)、I. Lidski-Reznikov (遺物繪圖)、H. Rosenstein (冶金實驗室)、D.T. Ariel (錢幣學)，以及 Sky View 公司的 F. Fartush (航拍)。

在凱西絲瑪教堂 (Kathisma Church) 院落以南，有一條向東分岔的古代道路 (Billig 2012)。在靠近希伯倫路的路段先前曾進行過一次搶救性發掘 (Avner 2005)。這條道路從南面和東面繞過凱西絲瑪院落中的水池，其後分岔為兩段：南段向東南延伸，通往哈爾霍馬 (Har Homa) 與烏姆圖巴 (Umm Tuba)；北段向東爬升，通往拉馬特拉黑爾與蘇爾巴哈 (Sur Bahar) (圖 1、2)。這些道路出現在一張英國託管時期 (British Mandate) 的地圖上 (IAA 檔案：1924 年 1:10,000 地形圖，1940–1945 年更新)。從道路分岔處沿北路僅能行進約 120 公尺即被現代瓦礫覆蓋；而南路則在謝赫梅厄大道 (Shemuel Me'ir Boulevard) 以北保存了數百公尺。

這些道路以大小不一的田間石塊 (fieldstones) 砌成的牆壁為界；在凱西絲瑪教堂附近，牆壁中還加入了琢石 (ashlars) 與柱身殘件。其後，小石塊被堆砌在這些牆壁之上。自 1990 年代初期起，大量卡車將其裝載物傾倒在教堂院落以東的斜坡上，這些瓦礫掩蓋並常常損壞了界定道路的牆壁。

本次發掘開闢了三個區域 (A–C；圖 3、4)。

A 區

在道路分岔處，即凱西絲瑪水池以東約 50 公尺處 (圖 5、6)，辨識出三個階段。

早期階段 (The Early Phase)：在該區北部發現了一道呈東西走向的牆壁 (W3；露出長度 5.1 公尺；圖 7、8)，它可能曾用作路緣 (curb)。這道牆以光滑的石板砌築 (最大尺寸 0.30 × 0.38 公尺)，其北面被修直。一片由夯土與小礫石構成的路面自南面與牆相鄰。這片路面上的零星遺物包括拜占庭時期 (Byzantine period) 的陶片與馬賽克嵌片 (tesserae)。這似乎是一條道路的殘跡，它從凱西絲瑪教堂通往拉馬特拉黑爾的教堂建築群，而後者曾被其發掘者誤認為凱西絲瑪教堂 (Aharoni 1993:1266)。

中期階段 (The Middle Phase)：似乎是在凱西絲瑪教堂院落毀壞之後，道路被一條兩側均以牆壁為界的道路所取代；每道牆壁都充當了下一層級 (succeeding level) 的擋土牆。北牆 (W2；寬 1.3–1.8 公尺) 建造於古代路床之上，距離牆 3 為 1.2–2.0 公尺。這道牆似乎曾坍塌並被馬虎地修復，以未作規整砌層排列的中型與大型田間石塊砌築。該牆南側外立面 (石塊最大尺寸 0.4 × 0.4 × 0.7 公尺) 所夾入的若干琢石，大概源自凱西絲瑪院落。北側內立面 (石塊最大尺寸 0.35 × 0.35 × 0.67 公尺) 仍然暴露在外，但可能並非刻意如此。牆芯由小石塊與泥土構成。在道路分岔之後，這道牆充當了東北路線的上方界定牆。

在道路南側，道路以一道牆壁 (W4；寬 2.35–2.90 公尺) 為界，它與北牆一樣以未作規整砌層排列的中型與大型田間石塊砌築 (最大長度 0.9 公尺，北立面石塊最大高度 0.55 公尺，南立面石塊最大高度 0.7 公尺)。該牆的北立面充當了道路的南緣。牆芯由幾乎不含泥土的小型與中型石塊構成。這道牆在道路分岔之後大概繼續延伸，於該處充當南路的路緣。

在道路未分岔為兩支的路段沿線上，於牆 2 與牆 4 之間開闢了一個發掘探方 (L2)，該路段從西側的 3.5 公尺向東寬至 4.3 公尺。這個探方的發掘尚未完成，未辨識出明確的地面層。

晚期階段 (The Late Phase)，大概在現代時期，一道牆壁 (W1；露出長度 11 公尺，寬 0.75–0.90 公尺) 被建造於 W2 之上。這是一道雙面牆，以單層的田間石塊與琢石砌築，這些石材大概取自凱西絲瑪院落。與沿東西軸線筆直排列的 W2 不同，W1 從西南向東北彎曲，並繼續向北延伸。這道牆大概曾用作路緣，不過它或許意在界定所有權地塊的邊界。

該區發現了大量馬賽克嵌片，以及主要可斷代為拜占庭時期 (Byzantine period) 的陶片、煙道管 (tubuli) 與屋瓦。少量遺物屬第一與第二聖殿時期 (First and Second Temple periods) 以及中世紀 (Middle Ages)。發現了一塊大理石板。在石板未拋光的一面刻有精細線槽構成的十字交叉圖案 (圖 9:1)。另發現了一件石灰岩搗石 (圖 9:2)。

在覆蓋中期階段道路路面的填充土中，發現了一枚狄奧多西一世 (Theodosius I, 383–395 年) 的錢幣 (IAA 143549)。這枚錢幣早於凱西絲瑪教堂的興建，據歷史文獻記載，該教堂約建於公元 450 年。

B 區

在發掘區中央的北路上開闢了一個探方；僅進行了初步清理。道路 (L101；寬 4.5–4.6 公尺；圖 10) 劃定於南側一排石塊 (W52) 與北側一道農業梯田牆 (W51；寬 1.3–1.6 公尺，保存高度 0.83 公尺) 之間。其以田間石塊砌築的南立面保存了兩層高。

C 區

在發掘區東部的北路上開闢了一個探方。該路段的寬度與 B 區相同。道路 (L202；圖 11) 南側以一排路緣石 (W102) 為界，北側以一道農業梯田的擋土牆 (W101；寬 1.35–1.60 公尺，高約 1 公尺) 為界，該牆保存了二至四層高。在一道與擋土牆北面相鄰的土壤填充 (L203) 中所進行的探測發現了若干陶片，其中大部分可斷代為拜占庭時期 (Byzantine period)。

結論

總括而言，可以沿著那條從希伯倫路向東分岔的古代道路進行追蹤，它從凱西絲瑪教堂院落以南開始，其後再分岔為兩段。在道路分岔前的路段中辨識出三個階段。似乎第一階段所鋪築的道路擁有一個平整、經過精細鑲合的路緣，支承著由夯土與小石塊構成的路床。這大概是連接凱西絲瑪教堂宏偉建築群與拉馬特拉黑爾遺址次要教堂建築群的道路。

第二階段大概可歸屬於凱西絲瑪教堂廢棄與毀壞之後的時期。這座教堂在停止運作後遭毀壞，其大部分殘跡被掠奪。剩下的一點點殘跡被如今仍然存在、並完全種滿橄欖樹的農業梯田所覆蓋。道路大概保留在其最初的路線上，但其設計被改變，並以兩側砌建的石欄為界。這些石欄履行了多項功能：它們匯聚了該地區眾多的石塊，其中一些來自廢墟本身；它們擋住了位於不同標高的平整農業梯田，這些梯田覆蓋了廢墟並將其變為農田；它們並劃定了道路的公共區域，以別於沿其兩側延伸的私人物業。

在第三階段，大概已屬現代時期，一道建造草率的田間石牆被豎立於第二階段道路的北牆之上。目前尚不清楚這道牆是界定道路的邊緣，抑或出於其他目的而建造。

參考文獻

Aharoni Y. 1993. Ramat Rahel. NEAEHL 4. Pp. 1261–1266.

Avner R. 2005. Jerusalem, Mar Elias — the Kathisma Church. HA-ESI 117.

Billig Y. 2012. The Upper Aqueduct to Jerusalem, the Church of the Kathisma and Other Remains near Hebron Road, Jerusalem. 'Atiqot 69:69*–90* (希伯來文；英文摘要，第 160–162 頁)。

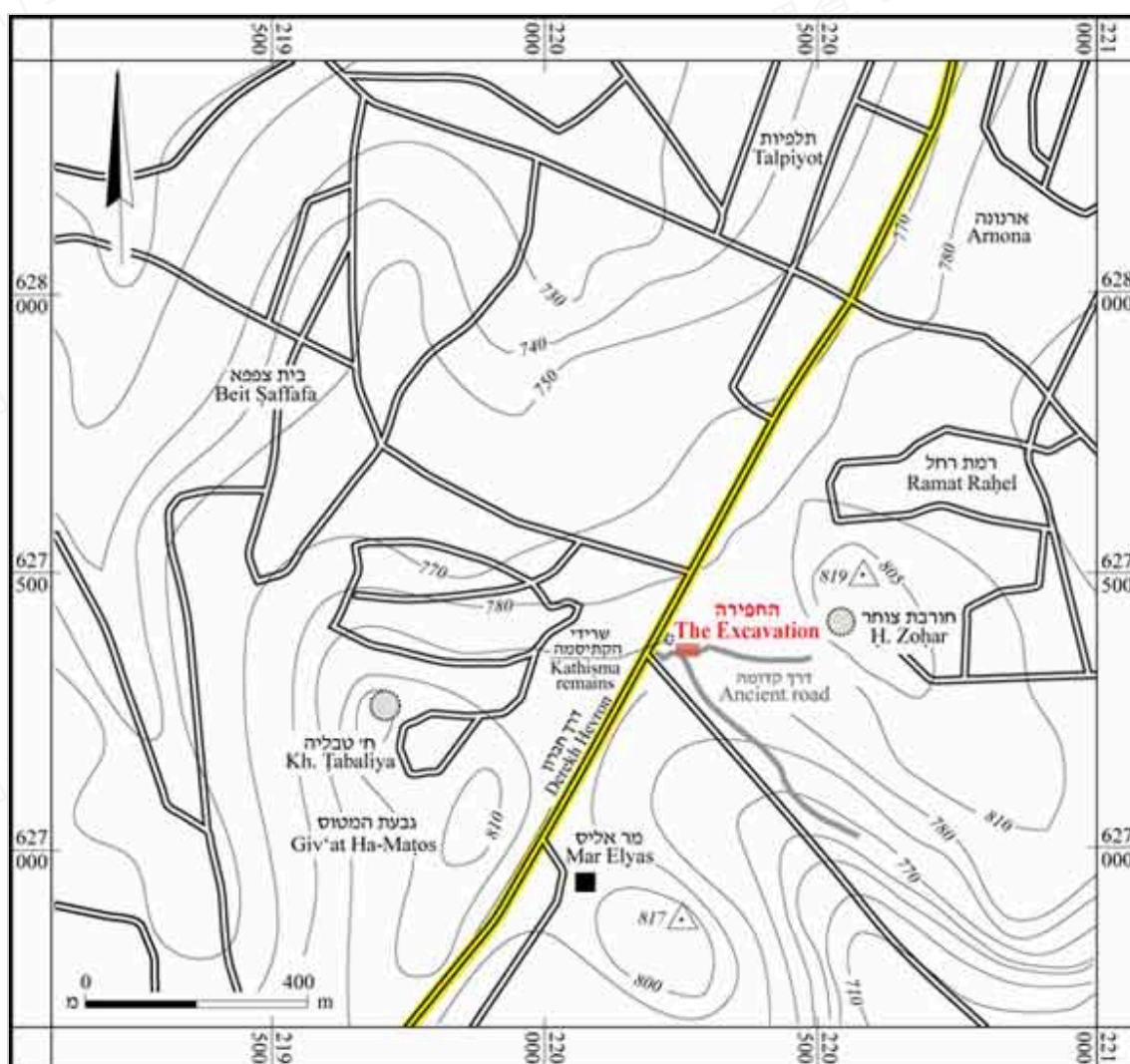


圖 1：位置圖

IAA HA-ESI Fig.1



圖 2：道路，航拍照片，向西望

IAA HA-ESI Fig.2

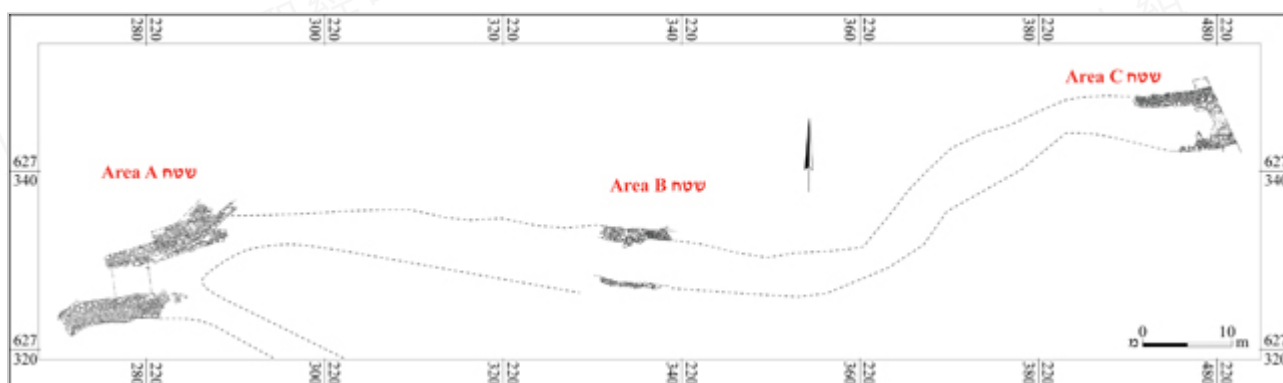


圖 3：平面圖

IAA HA-ESI Fig.3

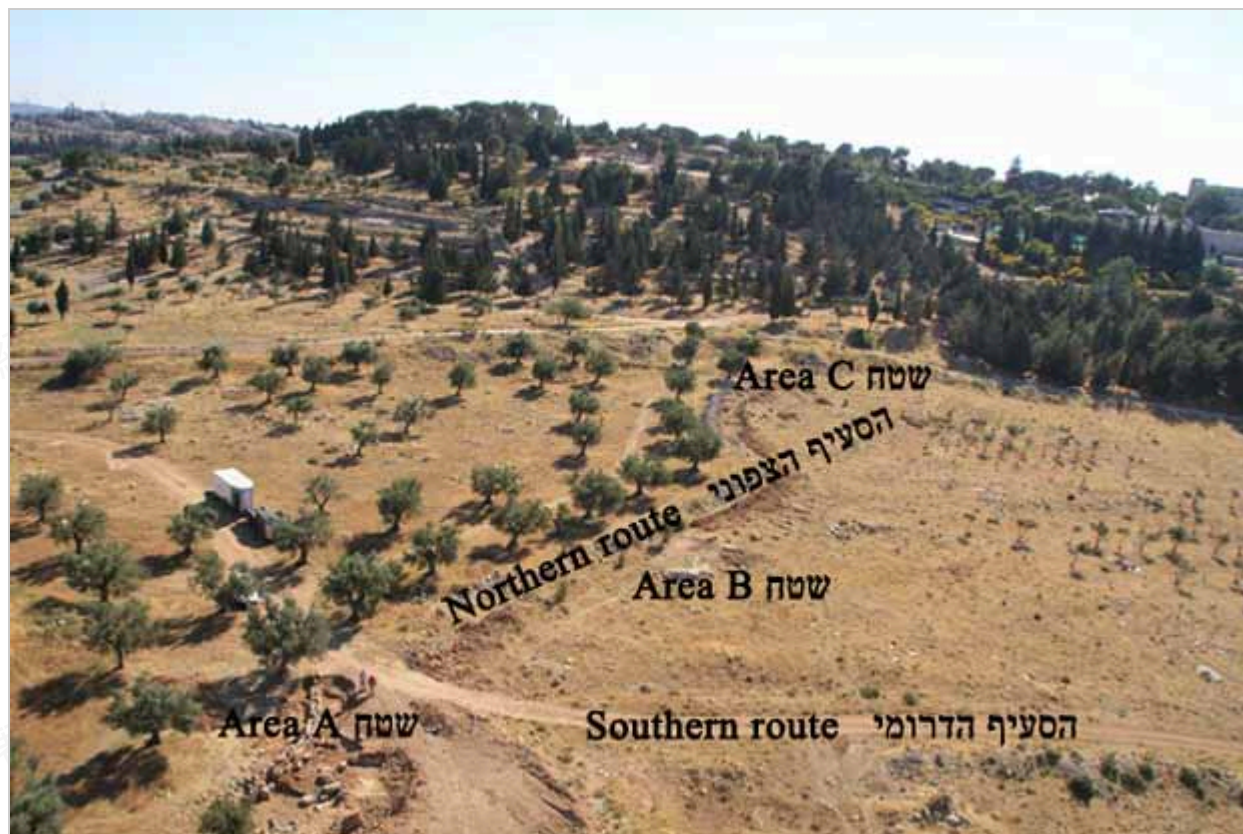


圖 4：發掘現場；背景為拉馬特拉黑爾，向東北望

IAA HA-ESI Fig.4

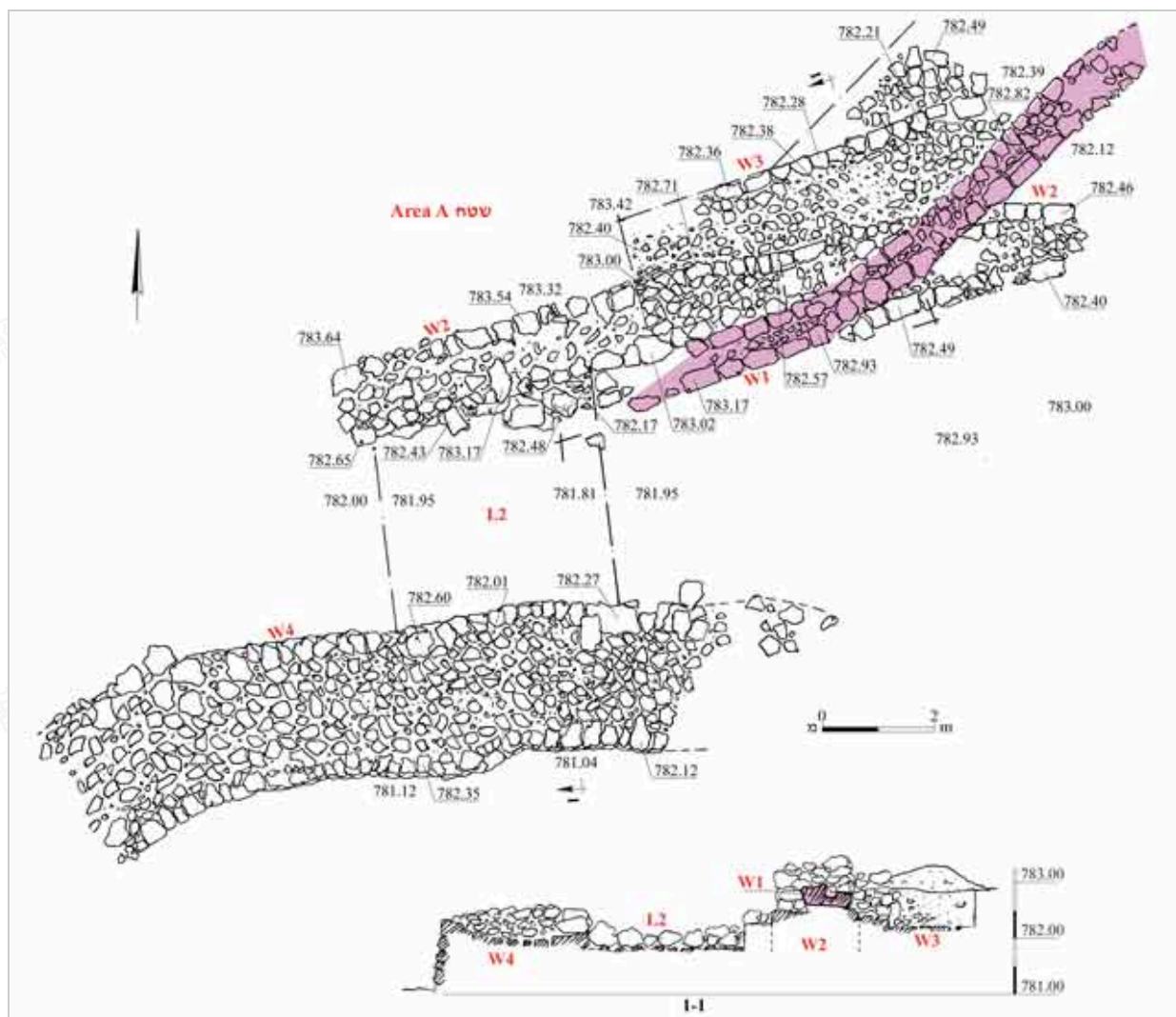


圖 5：A 區，平面圖與剖面

IAA HA-ESI Fig.5



圖 6：A 區，航拍照片，向東望

IAA HA-ESI Fig.6



圖 7：A 區，向東望

IAA HA-ESI Fig.7

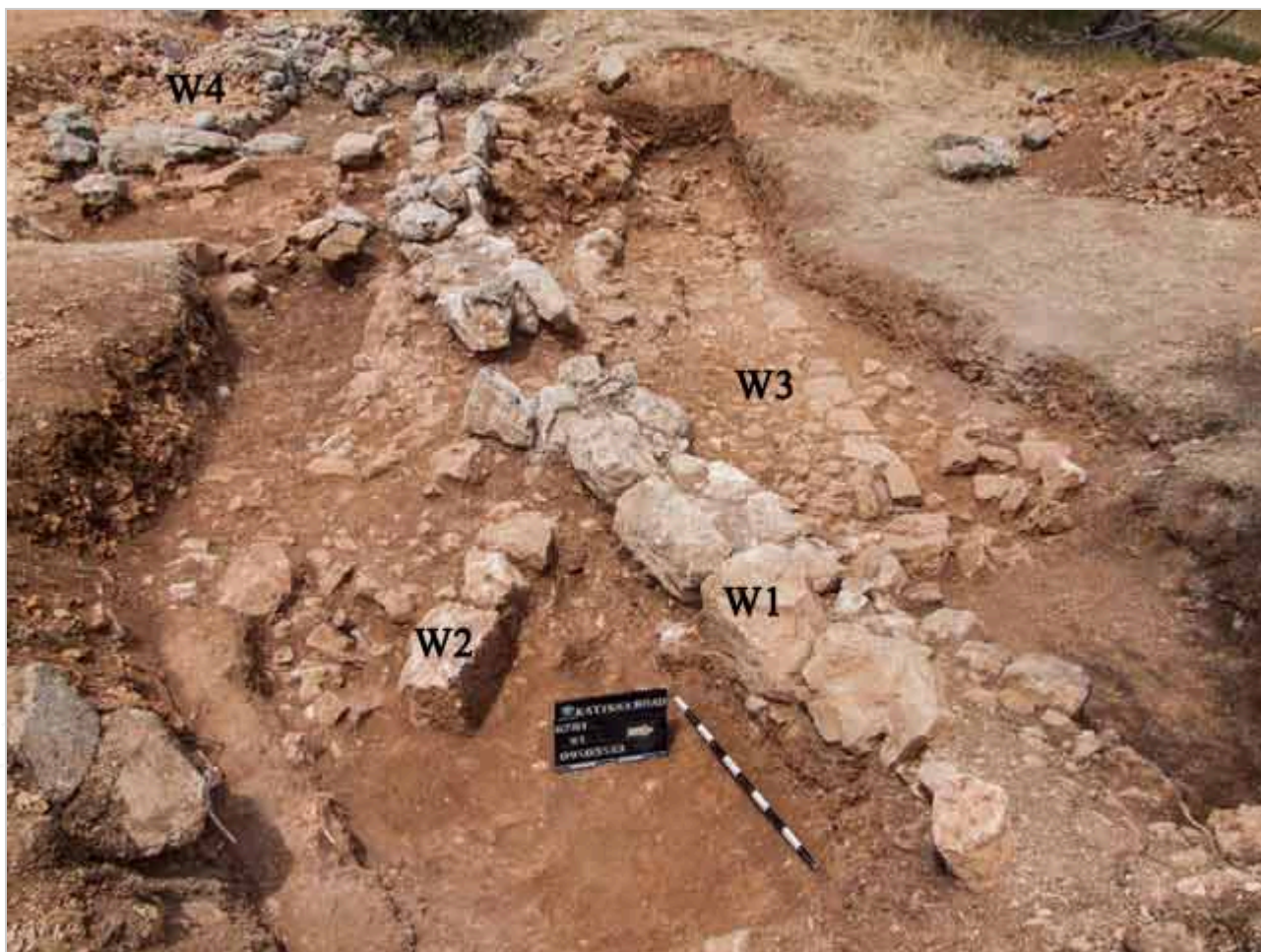


圖 8：A 區，向西望

IAA HA-ESI Fig.8

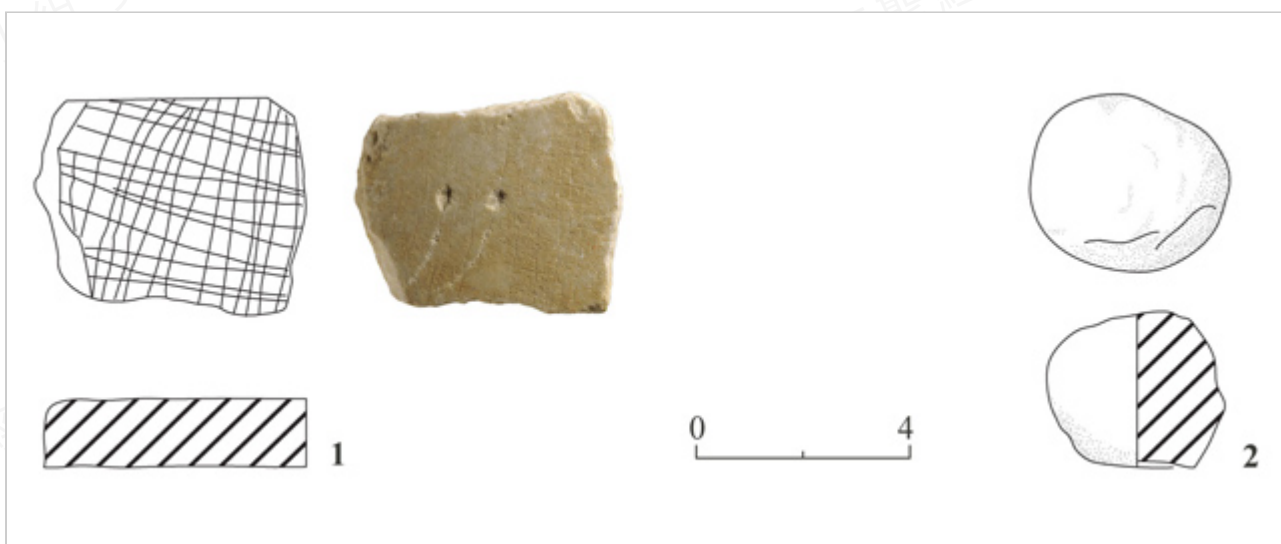


圖 9：石器

IAA HA-ESI Fig.9

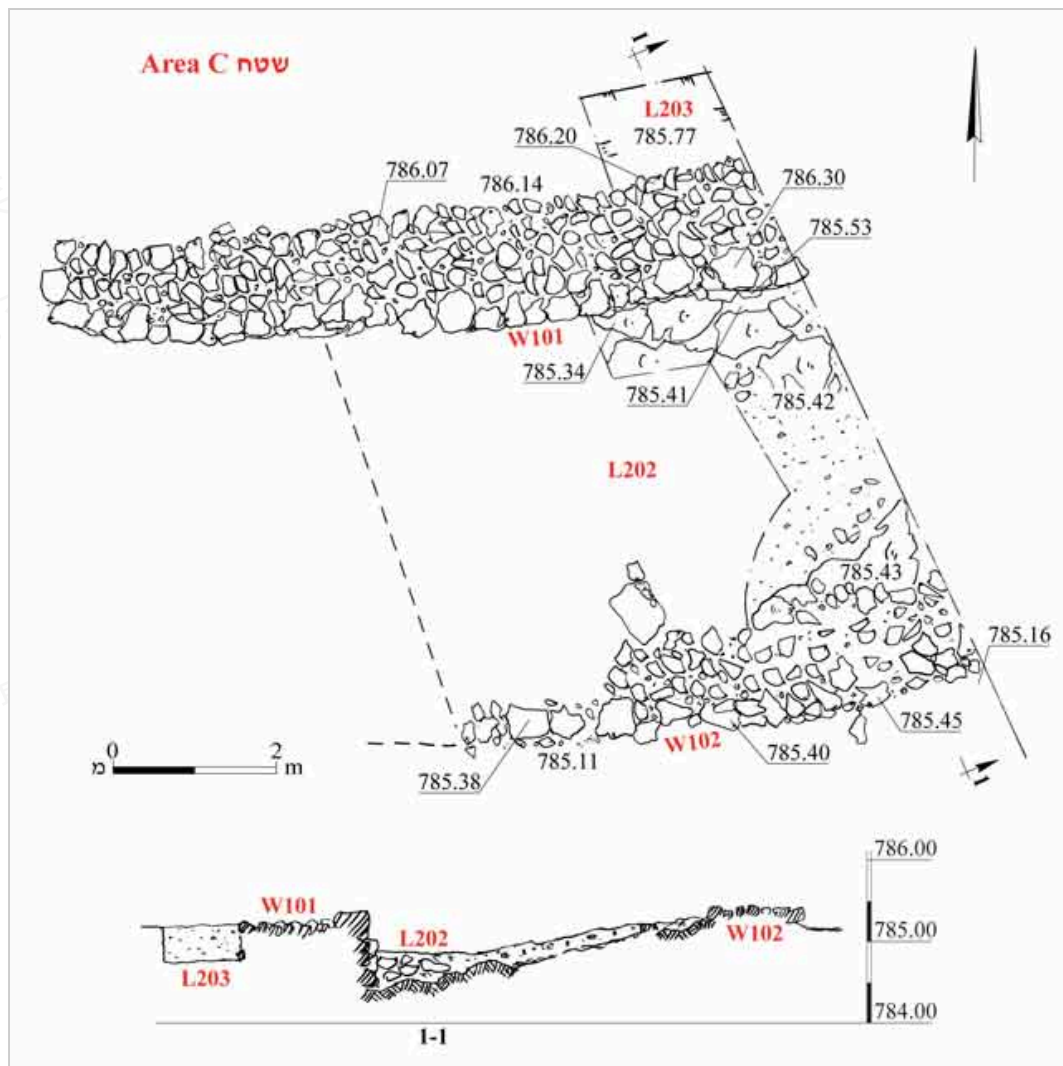


圖 10：B 區，平面圖與剖面

IAA HA-ESI Fig.10

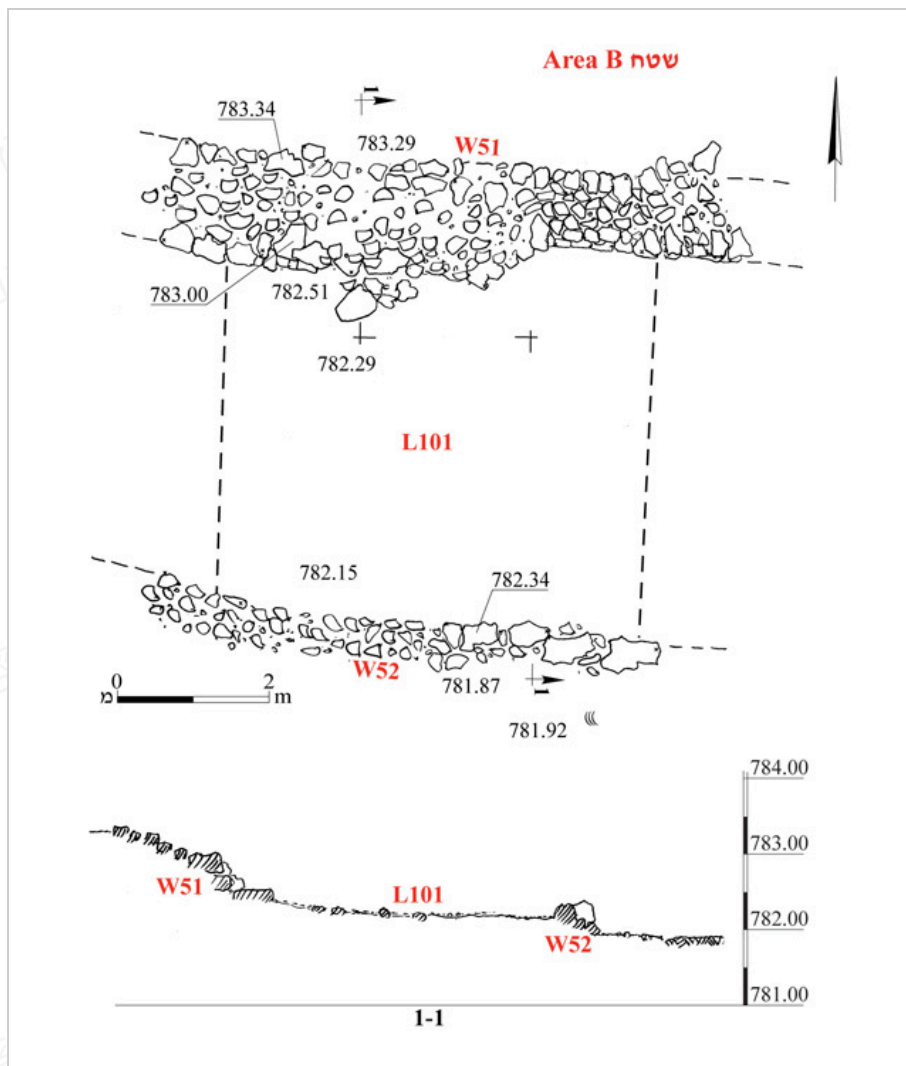


圖 11：C 區，平面圖與剖面

IAA HA-ESI Fig.11

本中文翻譯僅供學術與教育用途，由「笑著行聖經調查小組—聖經研究部—BiblePI協編」製作。原始報告：Israel Antiquities Authority, Hadashot Arkheologiyot (HA-ESI)。版權 © Israel Antiquities Authority。HA-ESI 期刊為開放取用 (Open Access)。商業用途須 IAA 書面許可；轉載須註明出處。聯絡：info@chantochi.com · <https://chantochi.com> · WhatsApp/Telegram +852 9108 5024

發掘許可編號：A-6781 (可對照 IAA 網站資料序號)

—本翻譯僅供學術與教育用途·笑著行聖經調查小組—聖經研究部-BiblePI協編—

聯絡：info@chantochi.com

<https://chantochi.com>

WhatsApp/Telegram+85291085024

